



# MANITOBA

## **AN ACT TO INCORPORATE THE DAUPHIN GENERAL HOSPITAL FOUNDATION ACT**

SM 1988-89, c. 35

## **LOI CONSTITUANT LA FONDATION DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL DE DAUPHIN**

L.M. 1988-89, c. 35

As of 2018-07-16, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-07-16. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *An Act to incorporate The Dauphin General Hospital Foundation Act*

**Enacted by**

SM 1988-89, c. 35

**Proclamation status (for provisions in force by proclamation)**

**Amended by**

SM 1998, c. 59

## HISTORIQUE

### *Loi constituant la Fondation de l'Hôpital général de Dauphin*

**Édictée par**

L.M. 1988-89, c. 35

**État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation**

**Modifiée par**

L.M. 1998, c. 59

## CHAPTER 35

Bill 24

### AN ACT TO INCORPORATE THE DAUPHIN GENERAL HOSPITAL FOUNDATION

(Assented to November 30, 1988)

WHEREAS the persons named in this Act have, by their petition, prayed that this Act be enacted and it is expedient to grant the petition;

AND WHEREAS it is desirable that a corporation be created,

(a) to receive donations of real or personal property ("donated property") to be held in trust, for the purpose of assisting in

(i) the advancement of charitable objects on behalf of the Dauphin General Hospital ("the Hospital");

(ii) the provision of care, benefit and comfort to patients of the Hospital; and

## CHAPITRE 35

Projet de loi 24

### LOI CONSTITUANT LA FONDATION DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL DE DAUPHIN

(Date de sanction : 30 novembre 1988)

ATTENDU QUE les personnes ci-après nommées ont, par voie de pétition, demandé l'établissement des dispositions législatives énoncées ci-dessous, et qu'il est à propos d'accéder à cette demande;

ATTENDU QU'il est souhaitable que soit constituée une corporation chargée:

a) de recevoir les donations de biens réels ou personnels (ci-après appelés « biens donnés »), lesquels seront détenus en fiducie et aideront à :

i) promouvoir des œuvres de bienfaisance au nom de l'Hôpital général de Dauphin (ci-après appelé « l'Hôpital »),

ii) assurer les soins, le bien-être et le confort des patients de l'Hôpital;

(b) to act, where necessary, as a responsible trustee having custody and management of

(i) donated property, and

(ii) expenditures of capital or income that is derived from donated property,

having due regard to the directions, if any, made and given by the donor of donated property;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

### **Incorporation**

**1** There is hereby created a body corporate and politic under the name: "The Dauphin General Hospital Foundation" ("the corporation").

### **Members of corporation**

**2** The membership of the corporation shall be composed of the members of the board of directors of the corporation ("the Board") appointed under section 4 and pending appointment of the members of the Board under this Act, the members of the corporation are: JOSEPH ARTHURS, retired farmer, VICTOR BARBER, retired, LEN LINTICK, retired, DONALD MARTIN, auto dealership owner, RANJIT SARIN, teacher, BETTY STEPHEN, housewife, LARRY ARTIBISE, barber, LOUIS TRACH, accountant, all of the Town of Dauphin, in the Province of Manitoba, ROBERT FORBES, retired farmer, ALLAN LYSACK, surgeon, BARBARA DURSTON, housewife, all of Rural Municipality of Dauphin, in the Province of Manitoba, WILLIAM URICHEN, farmer, of the Postal District of Valley River, in the Province of Manitoba, and STANLEY BABEE, farmer, of the Postal District of Sifton, in the Province of Manitoba.

S.M. 1998, c. 59, s. 2.

### **Head office**

**3** The head office of the corporation shall be in the Town of Dauphin.

b) d'agir, au besoin, à titre de fiduciaire responsable de la garde et de la gestion:

i) des donations,

ii) des dépenses en capital ou des revenus découlant des biens donnés en tenant compte, le cas échéant, des directives du donateur,

EN CONSÉQUENCE, SA MAJESTÉ, conformément à l'avis de l'Assemblée législative du Manitoba, décrète

### **Constitution en corporation**

**1** Est constituée par la présente loi une personne morale sous le nom de « Fondation de l'Hôpital général de Dauphin » (ci-après appelée « la corporation »).

### **Membres de la corporation**

**2** La corporation se compose des membres de son conseil d'administration (ci-après appelé « le conseil ») nommés en application de l'article 4. En attendant la nomination des membres du conseil conformément à la présente loi, les membres de la corporation sont : JOSEPH ARTHURS, agriculteur à la retraite, VICTOR BARBER, retraité, LEN LINTICK, retraité, DONALD MARTIN, concessionnaire d'automobiles, RANJIT SARIN, enseignant, BETTY STEPHEN, ménagère, LARRY ARTIBISE, barbier, LOUIS TRACH, comptable, tous de la ville de Dauphin, dans la province du Manitoba; ROBERT FORBES, agriculteur à la retraite, ALLAN LYSACK, chirurgien, BARBARA DURSTON, ménagère, tous de la municipalité rurale de Dauphin, dans la province du Manitoba; WILLIAM URICHEN, agriculteur, du district postal de Valley River, dans la province du Manitoba, et STANLEY BABEE, agriculteur, du district postal de Sifton, dans la province du Manitoba.

### **Siège social**

**3** Le siège social de la corporation est situé dans la ville de Dauphin.

**Board of directors**

**4(1)** The Board shall be constituted as follows:

- (a) one member appointed by each of the Town of Dauphin, the Rural Municipality of Dauphin, Dauphin General Hospital Health Care Auxiliary, Dauphin General Hospital Medical Staff and the Parkland Regional Health Authority; and
- (b) six members at large, elected by the members at the annual meeting of the Board.

**Term of office, appointed members**

**4(2)** A member of the Board appointed under clause (1)(a) holds office for a term of one year or until a successor is appointed, whichever is later, but may not hold office for longer than six years.

**Term of office, elected members**

**4(3)** Subject to subsection (4), a member of the Board elected under clause (1)(b) holds office for a term of three years and may be re-elected for one further term of three years.

**Continuity on Board**

**4(4)** The Board may vary the terms of office for some members of the Board to be elected under clause (1)(b) to provide for the expiry of terms in rotation.

**Vacancies on Board**

- 4(5)** In the event of a vacancy on the Board,
- (a) in a position held by a person appointed under clause (1)(a), the appointing body shall appoint a successor to serve for the remainder of the term of the person; and
  - (b) in a position held by a person elected under clause (1)(b), the Board may appoint a successor to serve for the remainder of the term of the person.

S.M. 1998, c. 59, s. 3.

**Conseil**

**4(1)** Le conseil se compose comme suit :

- a) d'un membre que nomme chacun des organismes suivants : la ville de Dauphin, la Municipalité rurale de Dauphin, le personnel auxiliaire de santé de l'Hôpital général de Dauphin, le personnel médical de l'Hôpital général de Dauphin et l'Office régional de la santé des Parcs inc.;
- b) de six membres que les membres élisent à l'assemblée annuelle du conseil.

**Mandat des membres nommés**

**4(2)** Les membres du conseil qui sont nommés en application de l'alinéa (1)a) exercent leurs fonctions pendant un an ou jusqu'à la nomination de leur successeur si elle est postérieure, sous réserve d'un maximum de six ans.

**Mandat des membres élus**

**4(3)** Sous réserve du paragraphe (4), les membres du conseil qui sont élus en application de l'alinéa (1)b) reçoivent un mandat de trois ans, lequel mandat est renouvelable une fois.

**Continuité au sein du conseil**

**4(4)** Le conseil peut modifier la durée du mandat de certains des membres devant être élus en application de l'alinéa (1)b) de sorte que soit assurée la continuité en son sein.

**Vacances au conseil**

- 4(5)** Advenant que devienne vacant au conseil :
- a) le poste d'un membre nommé en application de l'alinéa (1)a), l'organisme qui l'avait nommé nomme quelqu'un d'autre pour terminer son mandat;
  - b) le poste d'un membre élu en application de l'alinéa (1)b), le conseil peut nommer quelqu'un d'autre pour terminer son mandat.

L.M. 1998, c. 59, art. 3.

**Powers of the corporation**

**5** The corporation has all the powers, privileges and immunities of a corporation under *The Corporations Act* and is subject to all the limitations and liabilities set out in *The Corporations Act* that are applicable to it and in addition, the corporation may

- (a) receive, hold, control or administer property of every kind and description, whether real or personal;
- (b) unless in contravention of an express term or condition under which a donation of property is made, convert donated property held by the corporation into any other form of property and for such purpose sell, dispose of, assign, transfer, lease or exchange donated property held by it;
- (c) pass on and entrust to a trust company the custody and management of donated property, in the manner and in such portions as the Board may in its discretion determine;
- (d) for purposes of clause (c), enter into agreements with trust companies; and
- (e) lease donated property held by it.

**Execution of property transfers**

**6** Documents effecting a transfer, transmission, application, assignment or conveyance of donated property shall be executed by the corporation on its own behalf or, where the property is held by a trustee on behalf of the corporation, by the trustee, in such manner as the Board may by by-law prescribe.

**Powers of trustees**

**7(1)** Where the custody and management of donated property is entrusted to a trust company under clause 5(c), the trust company shall hold the property as a trustee for the corporation and shall,

- (a) subject to subsection (2), have custody of, and authority to manage and deal with, the property and to make investments, re-investments, conversions, sales or dispositions with respect to the property as appear necessary or appropriate;

**Pouvoirs de la corporation**

**5** La corporation a tous les pouvoirs, les privilèges et les immunités d'une corporation aux termes de la *Loi sur les corporations*, et est soumise à toutes les restrictions et obligations applicables mentionnées dans la *Loi sur les corporations*. De plus, la corporation peut :

- a) recevoir, détenir, contrôler et administrer tout bien, réel ou personnel;
- b) convertir les biens qu'elle reçoit ou détient en une autre forme, et à cette fin, les vendre, les aliéner, les céder, les transférer, les louer ou les échanger, si aucune condition de la donation ne l'interdit expressément;
- c) transmettre et confier à une ou plusieurs compagnies de fiducie la garde et la gestion de tout ou partie des biens reçus ou détenus par la Fondation, de la façon et dans la proportion que le conseil juge convenables;
- d) pour les fins de l'alinéa c), conclure des ententes avec des compagnies de fiducie;
- e) louer les biens qu'elle détient.

**Transfert de biens**

**6** Les documents de transfert, les actes translatifs de propriété ou les cessions de biens donnés sont passés par la corporation en son propre nom, ou par le fiduciaire s'il détient les biens pour le compte de la corporation, de la manière prescrite par règlement administratif du conseil.

**Pouvoirs des fiduciaires**

**7(1)** La compagnie de fiducie qui se voit confier la garde et la gestion de biens donnés en application de l'alinéa 5c) détient les biens à titre de fiduciaire pour la corporation et doit :

- a) sous réserve du paragraphe (2), avoir la garde des biens, ainsi que la responsabilité de les gérer et de conclure des marchés, et faire les investissements, ré-investissements, conversions, ventes ou aliénations qui paraissent nécessaires ou appropriées à l'égard de ces biens;

(b) observe, carry out, perform and give effect to all terms, provisions and conditions that are expressed by the donor when donating the property to the corporation;

(c) give effect to and observe directions of the Board with respect to donated property entrusted to the trust company where the directions are given by the Board in writing and do not contravene or are not inconsistent with either a term, provision or condition that is attached to the donation of the property or a provision of this Act;

(d) distribute moneys that are derived from donated property in such manner and in such amounts as the Board may direct; and

(e) on the written direction of the Board, pay the accounts and expenses of the corporation.

#### **Trust company investment powers**

**7(2)** A trust company holding donated property as trustee for the corporation shall not make investments or re-investments in properties or securities other than properties or securities in which

(a) a trustee or a trust company may invest under the laws of the Province of Manitoba; or

(b) a life insurance company is permitted to invest its funds under the *Canadian and British Insurance Companies Act* (Canada).

#### **Use of income and principal**

**8(1)** Subject to subsection (2), the Board may use income earned from donated property and such part of the capital value of donated property as the Board deems proper for the enhancement of health care within the community served by the Hospital including, but without restricting the generality of the foregoing, for purposes of research, education and program development within the health field.

b) observer et accomplir toutes les dispositions, modalités et conditions prévues ou imposées par le donateur des biens à la corporation, ou leur donner effet;

c) donner effet aux directives du conseil à l'égard des biens donnés qui sont confiés à la compagnie de fiducie et les observer, lorsque ces directives sont données par écrit par le conseil et qu'elles ne sont pas incompatibles avec l'une ou l'autre des dispositions, modalités ou conditions se rapportant à la donation d'un bien ou avec les dispositions de la présente loi;

d) distribuer les sommes qui proviennent des biens donnés de la façon et dans les proportions qu'indique le conseil;

e) selon les directives écrites du conseil, payer les comptes et les dépenses de la corporation.

#### **Pouvoir d'investir**

**7(2)** La compagnie de fiducie qui, à titre de fiduciaire pour la corporation, détient des biens donnés ne peut pas faire des investissements ou des ré-investissements dans des valeurs ou biens autres que les valeurs ou biens dans lesquels :

a) un fiduciaire ou une compagnie de fiducie peut investir en application des lois du Manitoba;

b) une compagnie d'assurance peut investir en application de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques* (Canada).

#### **Utilisation des biens donnés**

**8(1)** Sous réserve du paragraphe (2), le conseil peut utiliser les revenus provenant des biens donnés ainsi que toute partie de la valeur en capital des biens donnés selon ce que le conseil juge approprié afin de promouvoir les soins de santé au sein de la communauté desservie par l'Hôpital, y compris, sans restreindre la généralité de ce qui précède, la recherche, l'éducation et la mise en oeuvre de programmes de développement dans le domaine de la santé.

**Donor directions govern**

**8(2)** Where a donor of donated property directs in an instrument of donation creating a trust or making a gift to the corporation that the capital value of the donated property or the income earned by the donated property be used for a purpose within the scope of the corporation, the corporation, subject to subsection (3), shall not make use of the capital value or income except in accordance with the direction of the donor.

**Departure from directions or wishes**

**8(3)** Where, after the death of a donor or, in the case of a corporate donor, after the dissolution or winding-up of the donor, furtherance of the true intent and purposes of this Act warrants, in the opinion of the Board, departure from a wish or direction that is expressed by a donor in an instrument of donation creating a trust or making a gift to the corporation, the Board may, with the consent of the Court of Queen's Bench, depart from the expressed wish or direction of the donor to the extent necessary to further the true intent and purposes of this Act.

**Officers and staff**

**9(1)** The Board may appoint officers of the corporation and employ staff and determine the salaries and other remuneration, if any, to be paid to the officers and staff.

**Expenditures**

**9(2)** Subject to subsection (3), the corporation may make whatever expenditures are required for purposes of carrying out the objects of the corporation under this Act, including the payment of salaries and other remuneration, if any, to its officers and staff.

**Approval by Board**

**9(3)** Before payment of an expenditure under subsection (2) is made by the corporation, the Board shall approve the payment.

**General by-laws**

**10** The corporation may pass by-laws regulating the carrying out of its duties under this Act.

**Directives du donateur**

**8(2)** Lorsque le donateur d'un bien indique dans l'acte instrumentaire qui crée une fiducie ou effectue une donation à la corporation que la valeur en capital du bien donné ou le revenu tiré de ce bien doit être utilisé pour une fin qui entre dans le champ des activités de la corporation, celle-ci ne peut, sous réserve du paragraphe (3), utiliser la valeur en capital ni les revenus sauf de manière conforme aux directives du donateur.

**Dérogation aux directives**

**8(3)** Lorsque, après le décès du donateur ou, dans le cas d'une corporation donatrice, après la dissolution ou la liquidation de celle-ci, le respect de l'intention véritable et des objectifs de la présente loi entraîne une dérogation à la volonté ou à la directive expressément énoncée par le donateur dans l'acte instrumentaire créant une fiducie ou effectuant une donation à la corporation, le conseil peut, avec le consentement de la Cour du Banc de la Reine, déroger à la volonté ou à l'intention expresse du donateur dans la mesure nécessaire pour que soient respectés l'intention véritable et les objectifs de la présente loi.

**Dirigeants et personnel**

**9(1)** Le conseil nomme les dirigeants de la corporation et engage le personnel nécessaire. Il détermine les salaires et toute autre rémunération, le cas échéant, devant être versés aux dirigeants et au personnel.

**Dépenses**

**9(2)** Sous réserve du paragraphe (3), la corporation peut engager les dépenses requises pour l'accomplissement de ses objectifs en application de la présente loi, y compris pour le paiement des salaires et autres rémunérations, le cas échéant, à ses dirigeants et à son personnel.

**Approbation du conseil**

**9(3)** Toute dépense de la corporation prévue au paragraphe (2) doit être approuvée au préalable par le conseil.

**Règlements administratifs**

**10** La corporation peut adopter des règlements administratifs portant sur l'accomplissement de ses obligations en application de la présente loi.



**Powers of appointment, etc.**

**11** Where the property is donated to the corporation in trust and the trust objects take effect on a future date or on the happening of a future event, the corporation may, pending the arrival of the date or the happening of the event, accept and exercise its powers of appointment, settlement or distribution with respect to income that is derived from the donated property and may nominate executors and trustees as provided in the instrument creating the trust.

**Audit**

**12** The Board shall cause an audit of the records of the corporation to be done at least once in each fiscal year of the corporation and shall submit the report of the auditor to the board of directors of the Hospital.

**Special resolution required for dissolution**

**12.1(1)** The corporation shall not be dissolved, except by a resolution passed by 2/3 of the members of the Board present at a meeting called for the purpose.

**Distribution of property on dissolution**

**12.1(2)** Upon the dissolution of the corporation, after payment of all debts and liabilities, the remaining property of the corporation shall be transferred to an organization with similar objects and purposes.

S.M. 1998, c. 59, s. 4.

**Coming into force**

**13** This Act comes into force on the day it receives the royal assent.

**Pouvoir de désignation**

**11** Lorsqu'un bien est donné à la corporation en fiducie et que la réalisation de la fiducie est reportée à une date ultérieure ou dépend d'un événement futur, la corporation peut, entre-temps, accepter et exercer ses pouvoirs de désignation, de disposition ou de partage à l'égard du revenu tiré du bien donné, et nommer les exécuteurs testamentaires et les fiduciaires conformément à l'acte créant la fiducie.

**Vérification annuelle**

**12** Le conseil fait faire une vérification des dossiers de la corporation au moins une fois durant chaque exercice et soumet le rapport du vérificateur au conseil d'administration de l'Hôpital.

**Dissolution**

**12.1(1)** La corporation ne peut être dissoute sauf au moyen d'une résolution adoptée aux deux tiers des voix exprimées par les membres du conseil présents à une réunion convoquée à cette fin.

**Transfert de l'actif à la dissolution**

**12.1(2)** Le solde des biens de la corporation, après la dissolution de cette dernière et le règlement de ses dettes et de son passif, est transféré à un organisme dont les buts et les objectifs sont analogues.

L.M. 1998, c. 59, art. 4.

**Entrée en vigueur**

**13** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.